

Singet dem Herrn ein neues Lied

Motette über Psalm 98

Hugo Distler (1908–1942)

op. 12 Nr. 1

I.

Rasch, doch nicht hastig. Frei im Zeitmaß ♩ = 104 (Fast, but not rushed. Freely in tempo) **Verbreitern** ♩ = ♩, aber streng im Zeitmaß (Broaden) (...but strict in tempo)

NB!

Sopran Sin - get dem Herrn, sin -

Alt Sin - get dem

Tenor Sin - - - get dem Herrn ein neu - es Lied!

Baß Sin - - - get dem Herrn ein neu - es Lied!

S. - get dem Herrn, sin - - - get, sin - - - get, sin - - - get dem Herrn,

A. Herrn, dem Herrn, dem Herrn, dem Herrn, dem Herrn, dem Herrn, dem Herrn, dem Herrn,

T. Sin - - - get dem

B. Sin - - - get dem

NB! Die ganze Motette kann auch einen Halbton tiefer intoniert werden. / The entire motet may be sung a half step lower.

Bei langzu haltenden Noten hole auf keinen Fall der ganze Chor an ein und derselben Stelle neu Atem, sondern möglichst jeder Sänger an anderer Stelle! Bei durch · (Phrasierungszeichen niederen Grades) bezeichneten Zäsuren muß (kurz) geatmet werden. ···· dienen zur raschen Kenntnisnahme enharmonischer Intervalle. || Phrasierungszeichen höheren Grades. [h] Vorzeichen in eckigen Klammern: Grammatikalisch überflüssige, vorbeugende V.

In the case of long-held notes, the whole choir should not breathe together all at once, but rather each singer at a different point! At phrases marked by · (lower-level phrase marks), one must take a (short) breath. ···· serves as a quick reminder of enharmonic intervals. || are higher-level phrase marks. [h] Accidentals in square brackets: grammatically superfluous, cautionary accidentals.

Translation: I. Sing to the Lord a new song, who has done wonders! / II. And he conquers with his right hand and with his holy arm. Shout to the Lord all the world! Sing, glorify, and praise! / III. Praise the Lord with harps and psaltery and with trumpets and trombones! The sea roars and all that is in it, the ground and those who dwell on it, the streams of water rejoice, and all the hills are glad before the Lord. (Psalm 98:1, 4–8)

Edited by Mark Helms based on the first edition by Bärenreiter-Verlag (BA 751), 1934.

9

S. dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin -

A. dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin -

T. Herrn, dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin -

B. Herrn, dem Herrn sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem

14

Etwas zögern
(Slowing somewhat)

Wie früher
(As the beginning)

Verbreitern
(Broaden)

S. - get, sin - get dem Herrn!

A. - get, sin - get dem Herrn!

T. - get, sin - get dem Herrn! *f* Sin - - - - - get dem Herrn ein neu - es

B. Herrn, sin - get dem Herrn! *f* Sin - - - - - get dem Herrn ein neu - es

Entsprechend
(As before)

19 *meno f*

S. Sin - get dem Herrn, *meno f* sin - - get dem Herrn, sin - - get dem Herrn, sin - -

A. Sin - get dem Herrn, sin - - get, sin - - get, sin - get, *meno f*

T. Lied! Sin -

B. Lied!

Etwas zögern..... (Slowing somewhat) **Wie vorher** (As the beginning)

23

S. - get, sin - get, sin - get

A. sin - get, sin - get, sin - get dem Herrn

T. - get, sin - get, sin - get, sin - get dem Herrn! *f* Sin - - - - get dem

B. *meno f* Sin - get dem Herrn! *f* Sin - - - - get dem

Stark verbreitern..... (Broaden strongly) **Viel ruhiger wie zu Anfang** ♩ = 84 (Much calmer, as at the beginning) **Unterstimmen deutlich** (Lower voices distinctly) **Oberstimme immer leiser** (Top voice always softer)

28

S. *più f* ein neu - es Lied! *fp*

A. *più f* ein neu - es Lied, denn er tut Wun - der denn er tut Wun - der, *(f) || p* *p*

T. *più f* Herrn ein neu - es Lied, denn er tut Wun - der denn er tut Wun - der, *(f) || p* *p*

B. *più f* Herrn ein neu - es Lied, denn er tut Wun - der denn er tut Wun - der, *(f) || p* *p*

Verbreitern..... (Broaden)

33

S. *pp sehr zart* (very tender)

A. *pp sehr zart* (very tender) denn er tut Wun - - - - der!

T. *pp sehr zart* (very tender) denn er tut Wun - - - - der, Wun - - - - der!

B. *pp sehr zart* (very tender) denn er tut Wun - - - - der!

*) __ sprachrhythmische Akzente, sowohl *f* wie im *p* möglich, verlangen besonders bewußte, plastische Aussprache.
 __ speech-rhythm accents, in both *f* and *p* dynamics, require mindful and malleable diction.

II.

*) **Sehr schnell und im Rhythmus so scharf wie möglich** $\text{♩} = 112$
 (Very fast and as sharp in rhythm as possible)

p

Sopran
 mit sei - ner Rech - ten, und mit sei - nem

Alt
p
 Und er sie - get mit sei - ner Rech - ten, mit sei - ner Rech - ten, mit sei - ner Rech - ten, und er

Tenor
p
 Und er sie - get mit sei - ner Rech - ten, mit sei - ner Rech - ten, mit sei - ner Rech - ten, und er

Baß
p
 Und er sie - get mit sei - ner Rech - ten, mit sei - ner Rech - ten, mit sei - ner Rech - ten, und er

5

S.
 hei - - li - gen Arm, er sie - get, er sie - get, er sie - get, er sie - get, er

A.
 sie - get mit sei - ner Rech - ten, er sie - get, er sie - get, er sie - get, er sie - get, er

T.
 sie - get mit sei - ner Rech - ten, er sie - get, er sie - get, er sie - get, er sie - get, er

B.
 sie - get mit sei - ner Rech - ten, er sie - get, er sie - get, er sie - get, er sie - get, er

Ein ganz klein wenig zurückgehen.....Im Zeitmaß, aber frei
 (Holding back slightly) *mf* (In tempo, but free)

8

S.
 sie - get, er sie - get, er sie - get, er sie - - get mit sei - ner Rech - ten. Jauchzt, jauchzt

A.
 sie - get, er sie - get, er sie - get, er sie - get, er sie - get mit sei - ner Rech - ten.

T.
 sie - get, er sie - get, er sie - get, er sie - get, er sie - get mit sei - ner Rech - ten.

B.
 sie - get, er sie - get, er sie - get, er sie - get, er sie - get mit sei - ner Rech - ten.

*) Die Pausen zwischen den drei Sätzen der Motette möglichst kurz. / Keep the pauses between the three sections of the motet as short as possible.

12

Zögern **Hauptzeitmaß**
(Hold back) (a tempo)

S. dem Herrn, dem Herrn al - le Welt, al - le Welt, al - le, al - le, al - le, al - le,

A. ...al - le Welt, al - le Welt, al - le, al - le, al -

T. ...al - le Welt, al - le Welt, al - le, al - le, al -

B. ...al - le Welt, al - le Welt, al - le, al - le, al -

mf

17

Wieder etwas verzögern **Hauptzeitmaß**
(Hold back slightly again) (a tempo)

S. al - - - - le Welt! Sin - -

A. - le, al - - - - le Welt! ...und lo - - - -

T. - le, al - - - - le Welt! Sin - - get,

B. - le, al - le, al - le, al - le Welt! ...rüh - met,

f

23

S. - get, rüh - met und lo - - - - bet,

A. - - - - bet, lo - bet, lo - - - - bet, lo - bet, lo - bet, lo - - - -

T. - - - - bet, lo - bet, lo - - - - bet, lo - bet, lo - - - -

B. - - - - bet, lo - bet, lo - - - - bet, lo - bet, lo - - - -

sin -

sin - - - get, rüh -

Oberstimmen zunächst leise, aber recht deutlich
(Upper voices begin softly but clearly)

29

S. *p* sin - get, sin - get,

A. - bet, *sempre f* sin - get, sin - get, sin - get,

T. *sempre f* - get und lo - bet,

B. *sempre f* - met und lo - bet,

34

S. *mp* sin - get, sin - get, sin - get, rüh - met und lo - bet,

A. *mp* sin - get, sin - get, rüh - met und lo - bet,

T. *mp* - bet, sin - get, rüh - met und lo - bet,

B. *mp* - bet, sin - get, rüh - met und lo - bet,

Steigern bis zum.....
(Crescendo to...)

39

S. *mf* sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get,

A. *mf* sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get,

T. *mf* - met, und lo - bet, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get,

B. *mf* - met und lo - bet, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get,

43

f

S. - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin -

A. - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin -

T. sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get,

B. sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get,

47

S.

A.

T. *f* sin - get, rüh - met, rüh - met und lo - bet, sin - get,

B. *f* sin - get, rüh - met, rüh - met und lo - bet, sin - get,

(Im Zeitmaß bis Schluß)
(In tempo to the end)

51

S. get!

A. get!

T. lo - bet, rüh - met, sing-, sing-, sing-, sing-, sin - get!

B. lo - bet, rüh - met, sing-, sing-, sing-, sing-, sin - get!

III.

Fließend. Nicht schnell ♩ = 112
(Flowing. Not fast)

mf (tenderly) *p zart*

Sopran
Lo - - - - - bet den Her - ren, den Her - - - - - ren mit

Alt
Lo - - - - - bet den Her - ren, den Her - - - - - ren mit

Tenor
Lo - - - - - bet den Her - ren, den Her - - - - - ren, -

Baß
Lo - - - - - bet den Her - ren, den Her - - - - - ren!

Etwas verzögern..... Hauptzeitmaß
(Slightly slowing) (a tempo)

Wieder etwas verzögern
(Slightly slowing again)

pp so fein wie nur möglich (as delicately as possible)

6
S. Har - - - - - fen und mit Psal - - - - -

A. Har - - - - - fen und mit Psal - - - - -

T. - - - - - den Her - ren, den Her - ren ...und mit Psal - - - - -

B. - - - - -

.....Stete Viertel, ziemlich rasch ♩ = 192
(steady quarters, fairly quickly)

poco f

12
S. -ter ...und mit Trom - pe - - ten, und mit Trom - pe -

A. -ter ...und mit Trom pe - ten, und mit Trom pe - ten,

T. -ter ...und mit Trom pe - ten, und mit Trom -

B. ...und mit Trom - pe - ten, und mit Trom - pe - - ten, und

*) Stichnoten zur Erleichterung des enharmonischen Übergangs. / Cue notes to assist with the enharmonic transitions.

17 $\text{♩} = \text{♩}$ *più f*

S. - ten, mit Trom -

A. *più f* (simile) mit Trom pe - ten, mit Trom -

T. *più f* (simile) mit Trom pe - ten, mit Trom pe - ten, mit Trom pe - ten, mit Trom -

B. *più f* (simile), mit Trom - pe - - - ten, mit Trom - pe - ten, mit Trom - pe - ten, mit Trom -

21 *(simile)* *più f*

S. - pe - ten, mit Trom pe - ten, Trom pe - ten, Trom pe - ten, Trom *più f*

A. - pe - ten, mit Trom pe - ten, Trom pe - ten, Trom pe - ten, Trom *più f*

T. - pe - ten, mit Trom pe - ten, Trom pe - ten, Trom pe - ten, Trom *più f*

B. - pe - ten, mit Trom - pe - ten

Verbreitern **Etwas mäßiger im Zeitmaß, doch äußerst bewegt und drängend** $\text{♩} = 132$
 (Broaden) (More moderately in tempo, but with extreme excitement and urgency)

26 *meno f* Oberstimmen fast gesprochen (Upper voices almost spoken)

S. - pe - ten und Po sau - nen! Das Meer er - brau - se, und was dar - in - nen ist, -

A. - pe - ten und Po sau - nen! Das Meer er - brau - se, und was dar - in - nen ist, -

T. *più f* *meno f* - pe - ten und Po sau - nen! Das Meer er - brau - se, und was dar - in - nen ist, der

B. *più f* *meno f* und mit Po - sau - nen! Das Meer er - brau - se, und was dar - in - nen ist, der

30

S. — der Erd - bo - den, und die dar - auf woh - nen, die Was - ser - strö -

A. — der Erd - bo - den, und die dar - auf woh - nen, die Was - ser - strö -

T. Erd - bo - den, und die dar - auf woh - - nen, die Was - ser - strö - me froh -

B. Erd - bo - den, und die dar - auf woh - - nen, die Was - ser - strö - me froh -

33

S. - me froh - lok - ken, und al - le Ber - ge sei - en fröh - lich, sei - en fröh - lich, fröh - - -

A. - me froh - lok - ken, und al - le Ber - ge sei - en fröh - lich, sei - en fröh - lich, fröh - - -

T. - lok - ken, und al - le Ber - ge sei - en fröh - lich, sei - en fröh - lich, fröh - - -

B. - lok - ken, und al - le Ber - ge sei - en fröh - lich, fröh - lich, fröh - - -

Zeitmaß des Anfangs des ersten Satzes ♩ = 104
(Tempo of the beginning of the first movement)

38

S. - - - - - lich vor dem Herrn!

A. - - - - - lich vor dem Herrn!

T. - - - - - lich vor dem Herrn! *f* Sin - - - - - get dem

B. - - - - - lich vor dem Herrn! *f* Sin - - - - - get dem

*) Dieses auf den ersten Blick (vor allem hinsichtlich des Zusammenklanges mit dem Baß) befremdende, „atonale“ eis findet seine logische Erklärung in der vorausgehenden Führung des Soprans. / This “atonal” E#, which is strange at first glance (especially with regard to the harmony with the bass), is logically explained by the previous leading of the soprano part.

Verbreitern
(Broaden)

42

S. ein neu - es
A. ein neu - es
T. Herrn, sin - - get, sin - - get dem Herrn, dem Herrn, dem Herrn ein neu - es
B. Herrn, sin - - get, sin - - get dem Herrn, dem Herrn, dem Herrn ein neu - es

..... **Zeitmaß des Schlusses vom zweiten Satz** ♩ = 112
(Tempo of the ending of the second movement)

Oberstimmen bis zum Schluß ebenfalls bis zum *ff* steigern
(Upper voices also crescendo to *ff* to the end)

46

S. Lied, Sin - get, sin - get, sin - - -
A. Lied! Sin - get, sing - get, sin - - -
T. Lied! sin - - get, rüh - met, rüh - met und lo - bet, sin - get,
B. Lied! sin - - get, rüh - met, rüh - met und lo - bet, sin - get,

(Im Zeitmaß bis Schluß)
(In tempo to the end)

52

S. - - - - - get!
A. - - - - - get!
T. lo - bet, rüh - met, sing-, sing- sing-, sing-, sin - - - - get!
B. lo - bet, rüh - met, sing-, sing- sing-, sing-, sin - - - - get!